

會議紀錄

| | | | |
|------|---|----|----------------------------|
| 日期 | 109 年 12 月 25 日(五) 16 : 30 | 地點 | 台北市內湖區洲子街 98 號 12 樓第 1 會議室 |
| 會議主題 | 凱擘所屬有線電視地方頻道-新聞自律委員會 109 年第四季會議記錄 | | |
| 會議主席 | 世新大學陳清河副校長 | | |
| 出席人員 | <p>出席委員：</p> <p>世新大學陳清河副校長</p> <p>政治大學廣播電視學系盧非易副教授</p> <p>東吳大學法律學系余啟民專任副教授</p> <p>凱擘股份有限公司聯製中心新聞部李昀臻經理</p> <p>凱擘股份有限公司聯製中心節目部李錫勇資深經理</p> <p>出席人員：</p> <p>凱擘股份有限公司大台北節目中心曾子庭經理</p> <p>北桃園有線電視股份有限公司節目部副理林源松</p> <p>新竹振道有線電視股份有限公司節目部李朝煌經理</p> <p>豐盟有線電視股份有限公司節目部副理蕭國慶</p> <p>新頻道有線電視股份有限公司節目部劉道元經理</p> <p>南天有線電視股份有限公司節目部連志舒經理</p> <p>觀昇有線電視股份有限公司節目部蔡麗華副理</p> | | |
| 會議紀錄 | 蔡麗華 | | |

議題討論

議題一：採訪特定族群新聞時，是否會因為採用共同語系，影響閱聽人的族群認同感？

(實例：1.有觀眾質疑我們採訪客庄新聞，為何不用客語發音?)

(實例：2.某些受訪民眾堅持用他自己的母語接受訪問…)

■ 盧非易副教授：

地方台不是語言法所規範使用特定語言的電視台，所以一般來講，國語、台語、客語都是我們的法定語言，如果你這個台主要是以國語發音的話，去做訪問使用國語發音是沒有問題。用閩南語發音也可以，就看你新聞的性質，如果說在中南部，比如說做農業新聞，農民使用閩南語其實也很多的，配以字幕。客家語的確比較特殊一點，因為客家語不像國語或是閩南語這麼樣的流行，但如果受訪民眾堅持要用他的母語接受訪問，也只能尊重他，因為的確有

相當多的族群，有特定的堅持，或是他要以此表示一個特別的態度。像是台南成功大學、你就必須要用台語上課，因為老師拒絕講國語，這也在課堂上會影響其它聽不懂的，怎麼辦？但如果他堅持，好像學校也沒怎樣，所以客語如果他堅持用這東西，其實只能接受他這樣訪問，如果這條新聞你要用它，也只好做翻譯，作字幕翻譯，否則、實在語言若因此而產生族群間的衝突，是更複雜更困難的。

因為 107 年行政院三讀通過國家語言發展法。裡頭明定各族群使用之自然語言皆為國家語言，就是他並沒有指定國語為國家語言，所以這樣的話，就變成說其實是國家發展多言語言以及保護消失語言的一環，所以因此而產生其他相關的傳播的製作規範，其實必須要根據這個國家語言發展法，否則的話、反而是我們會不尊重國家語言發展法的這個問題。

■ 陳清河副校長：

語言如果等於族群彼此間的隔閡的話，真的是非常尷尬的事情。我有兩個想法，如果不會說客家話，然後我們要去訪問客庄新聞的話，怎麼辦？當然國語啊！就是普通話這樣對話這很自然，要求我們用客語去訪問人家，這強我們所難，我們不太可能，因為我們不是客家台，這第一個。第二個、如果主委要堅持用他自己語言，用母語接受訪問，我覺得只有兩個字「尊重」。因為也確實，我知道客委會裡面，你像客家電視台裡面，現在如果不會說客家話，是不能進去的。現在、它有一個潛規則是這樣做，我也可以理解。客家的鄉親都希望，能夠推動它的語言，可是客家話跟閩南語又不太一樣，因為客家話有四海大平安等差別，還有海線，等，客家話連自己溝通都有問題了，我想這個我只有說，這種情況你要像第一點，採訪客庄新聞時，為何不用客語發音？我就不會說客家話！打死我我也不會說！這很難。但是如果說，主委堅持要用他的語言，我剛剛說的就是「尊重」因為他要用自己語言，表示他一直希望為這個族群，爭取它的語言的發聲權，這個部份我想就是一個尊重的概念。但是它絕對不是隔閡！因為我在原住民的族群裡面，我現在是原文會的董事，16 族的人有時候溝通的過程裏面，也經常會碰到這個問題。他說你們漢人，因為他說我「白浪」，每一次在講話，都是在欺負我們。上次金鐘獎穿的衣服，欺負我們！然後說我們山胞，欺負我們！我就很尷尬！坐在那邊。不過、還好他們都是開玩笑。因為客家語跟原住民的性質比較不一樣，客家人對語言比較嚴肅，原住民基本上就是比較開玩笑的性質，大家就會比較緩和一點。所以、語言這個東西，我在各種不同情境裡面，出現的時候，扮演各種不同角色的時候，我都非常謹慎。因為我的群組裡，就發生為了語言、不曉得是哪個主持人？對原住民講了一個比較不尊重的語言，然後群組裡面就討論了好久，因為他們對於有些挑釁的語言，它比較那個有爭議，所以不要小看族群的語言，有時候在用的時候，就是說我們很努力想講，但是我不會講，那也沒辦法。所以、看實例 1，我不認為強人所難，實例的第 2「尊重」他要講他的語言就尊重，回來以後我們再翻譯，就做點功課族群就融合了。

■ 余啟民專任副教授：

弱勢族群主張其傳播權或近用權的立場值得尊重。政府在公共電視相關法律上有針對文化戲曲類節目有一定語言製播要求，但目前似無規定要求在新聞採訪上必須以族群語言為之。實例 1 的情形，由於客語本身可能沒有文字，較難以字幕方式呈現，但實例 2 如以母語接受訪問時，或可考慮盡其所能以國語字幕呈現。

議題二：網路上講究縮圖、標題聳動才能吸引閱聽人，地方新聞本質上就比較單調，是否應該在合理、不改變新聞本質的範圍內，仿效網路做法，增加吸引收視的誘因呢？(例如：標題文字鏡面放大、增設縮圖，不然沒有閱聽率等於做白工…)

■ 盧非易副教授：

如果就規範而言、一個製播規範而言的話其實它訂的是最低標準，基本上它只看是不是保護受害人，如果說這條新聞的製作，它有產生了受害人的關係的話，這條新聞就是觸犯到我們的新聞倫理，但是以上其實坦白說就是法是盡量不要去管，這就是一個民俗風情的發展。其實台灣最開始做這個是當年張雅琴在台視新聞夜間報導的時候，開始做起來的，之後 TVBS 才成立，那時候有線電視台 TVBS 成立，做的都比三台都花很多這樣。然後，現在做的最花的就是年代，你幾乎看不到到底是在哪一塊，還好現在有很大的電視，所以塞了一大堆，但如果願意做、它其實關乎成本，如果電視台花成本去做，坦白說真的是沒有甚麼不可以的。只是說現在當然有人去做標題檔、的確標題檔很重要，否則你要如何選擇要看哪一條新聞呢？所以的確推播的時候，你會看一下那標題，那進去的時候就會發現受騙，所以連我們覺得很好的媒體例如聯合報 UDA 也一大堆那種奇奇怪怪的標題，但這個是不是不行或者觸犯甚麼？坦白說真的是沒有，就是看你台內自己決定你們的程度，但如果說下的標題，因此而有傷害到甚麼？觸犯了我們剛剛說的、各種性侵、兒少或者是甚麼？那可能才会有到評議的這個階段，否則其實是真的可以做的。我記得在看美國電視的時候，我就很明顯看到，它在前面結束的時候、比如說全國新聞的時候，它的桌子是這樣坐的，然後男女主播就是攝影機直接正面，它是一個很平面的一個空間，感覺很嚴肅。所以大的媒體如 CNN 或是 CBS 的全國新聞都這樣，但新聞是拐了個彎、像 Nike 一樣轉了個彎，等到播氣象、播到運動、播到娛樂新聞、一離開正式的全國新聞或是嚴重的社會新聞的時候，攝影機就變弧線了，整個就很活潑了，然後記者有時候站起來，邊走劃、邊聊天這樣子，我覺得真的新聞的包裝公司，他們有包裝公司，整個把它做的非常的那個活潑，但是它會清楚，我嚴肅的新聞就嚴肅報，然後我比較不是會有點問題的新聞的話例如娛樂、地方的文藝活動，要輕鬆化、要華麗、要怎麼有趣，是沒有問題，但是就是一個標題檔那個標題，有趣可以，但是不能有造成某些反諷，對族群的反諷或者是傷害，大概是這個原則。

■ 陳清河副校長：

這是見仁見智！我在日本念書時看到 NHK 畫面很乾淨，但是你還是會想看，所看你用甚麼角度及什麼態度，但是因為台灣的觀眾已經吃重味吃慣了，你現在看從 49 到 56 台，你去看很多台有時候真的滿可怕的，一個畫面大概可以有 8 個訊息。如果一個畫面同時有 8 個訊息在走，而且她在主播的內容跟標題是不太一樣，觀眾都可以很適應，可以想見觀眾都已經練到實在是太厲害了，如果回過頭來，再看我們凱擘的新聞台的時候，也許會感覺怎麼有點陽春單調。從這話題切進後討論是不是可以把它弄得活潑一點，生動一點，如果能夠增加收看收視率，那很好啊。我覺得可以好好去想一下，當然這裏面就是我們同仁會比較辛苦，因為這裡面要負責的標題、圖片、還有導播也要比較靈活點，這工作若用正面，當然可以學習，但是學，要學到某個程度，是學好的不是學到壞的。學到壞的或者說標題跟文字跟主播內容不一樣，那就大可不必了。但是下標題是不是要很專業？我覺得「是」我覺得這個部分聳動倒不必了，但至少那個標題看起來之後會引發大家願意看，這倒是可以學習。如果聳動到有一點、就是為了讓你點閱，餵你看那大可不必了！我剛剛特別強調是，學要學到某個程度，而且學是愈學愈好，而且學了以後是對我們是有幫助的，這個倒還好一點。

第二個的話就是說，是不是一定要把標題、文字、鏡面放大、然後增設縮圖等等，我是比較擔心的是，我剛剛一開始就報告了，你多一個就是多一個要注意的地方，要做的動作，而且背後我們是不是有那麼多人力，這個倒是要注意的，做了以後不要畫虎不像反類犬，那反而

不好，所以怎麼去因為縮圖因為標題，可以吸引閱聽人，這個我支持，但是這個也不必把自己搞得做不到的，或做不好的，要去學，就會很辛苦。

■ 余啟民專任副教授：

適度標題調整以增加閱聽率，但仍應秉持獨立公正、自律精神、道德良知與社會責任等基本精神，尤其針對地方性社會事件，更應嚴謹，以免因圖文渲染而失其報導客觀公正性。

技術運用上或可以考慮用多元意見採訪（標題引用多元意見中某一部份的主軸思維）或留言板方式（但不是寫手），來增加誘因。

臨時動議：無。